

Reseña del libro: Queralt Estevez, S. (ed.) (2023). *Lingüistas de hoy*

NATHANIEL REINA ALDEGUER

Para citar esta reseña:

Reina Aldeguer, N. (2024). Reseña del libro: *Queralt Estévez, S. (ed.) (2023). Lingüistas de hoy. ELUA, 41, 225-228.*
<https://doi.org/10.14198/ELUA.25987>

Autoría

NATHANIEL REINA ALDEGUER
 Universitat d'Alacant, España
 mra70@gcloud.ua.es
<https://orcid.org/0009-0004-3038-7098>

Ficha bibliográfica:

Queralt Estevez, S. (ed.) (2023). *Lingüistas de hoy*. Síntesis. 318 pp., ISBN 978-84-1357-249-9).

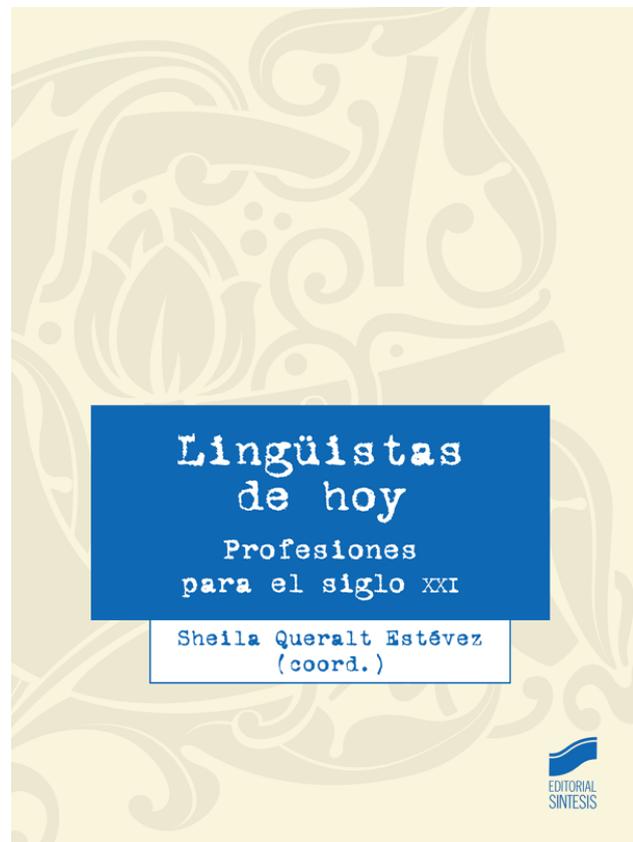
Recibido: 20/10/2023

Aceptado: 17/10/2023

© 2024 Nathaniel Reina Aldeguer



Licencia: Este trabajo se comparte bajo la licencia de Atribución-NoComercial-CompartirIgual 4.0 Internacional de Creative Commons (CC BY-NC-SA 4.0): <https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/>



Palabras clave: lingüística, salidas laborales, manual

Cuando empecé la carrera de Estudios Ingleses en 2020, hubo gente que me preguntó “pero oye, aparte de ser profesor ¿Eso para qué sirve?”, y casi cuatro años más tarde, cuando me preguntan en qué me estoy especializando, me encuentro casi palabra por palabra con lo que Estrella Montolío señala en el epílogo: “¿lingüi... qué?”, “¿has estudiado para ser

traductora?”, “¿o profesora de lengua?”, “¿eres de filosofía y letras?”, “¿filóloga?”. Incluso en algunos casos, hay quienes me miran como diciendo “bueno, pero eso no sirve para nada”. Por esta situación, que es el pan de seguramente muchas de las profesionales colaboradoras, Sheila Queralt Estévez coordina la creación de este manual.

Esta monografía de primerísima edición está dividida en ocho áreas: *Edición, Corrección y Asesoría, Enseñanza, Traducción, Interpretación y Accesibilidad, Cerebro y Cognición, Derecho, Tecnologías del Lenguaje, Historia y Sociología* y una sección de *Miscelánea*. En cada una de ellas se detallan distintas disciplinas relacionadas con cada área, explicadas por una profesional experta en ellas. Profesionales del ámbito presentan distintas salidas profesionales relacionadas con la Lingüística, algunas más reconocidas por el público general como traducción (por Scheherezade Surià López, traductora audiovisual y literaria) o especialista en enseñanza de lenguas (capítulo de la doctora María del Carmen Méndez Santos) y otras más novedosas y menos visibilizadas, como especialista en análisis de sentimientos (de la doctora e investigadora Inés Olza Moreno) y creación profesional de lenguas (capítulo del catedrático Juan Carlos Moreno Cabrera). Si bien cada capítulo es responsabilidad de una profesional distinta, la estructura general es siempre la misma, permitiendo a la lectora encontrar la información de forma rápida: *Descripción de la disciplina, Ámbitos de la disciplina, Tareas de la disciplina, ¿Dónde se puede trabajar?* y *Actualidad y futuro de la disciplina*.

El manual inicia con la sección *Edición, Corrección y Asesoría*, de la que destaco el enfoque de Antonio Martín Fernández al capítulo de editora. Respetando el tono académico, Martín Fernández aporta una explicación realista y sincera de la situación del mundo editorial, denunciando la disparidad de estándares en editoriales a través de una certera y visual parábola india. Continuando con la sección *Enseñanza*, me llamó la atención la aportación Núria Gavaldà Ferré, presentando la opción de ejercer como *coach* de pronunciación del inglés como lengua adicional, posibilidad que desconocía aún cursando Estudios Ingleses. En este capítulo Gavaldà Ferrer incluye una detallada explicación de las tareas de la *coach* completada mediante el subrayado de áreas problemáticas y ejemplos. En la tercera sección, *Traducción, Interpretación y Accesibilidad*, señalo el aporte de Blanca Arias Badia como

técnica de accesibilidad comunicativa, salida laboral relativamente reciente que realiza una gran labor social. En dicha aportación, Arias Badia desmonta mitos sobre la accesibilidad y recalca lo dinámico de su disciplina, por actualizarse con las posibilidades que ofrecen las nuevas tecnologías. *Cerebro y Cognición*, nos presenta las intervenciones de María del Carmen Horno Chéliz e Iraide Ibarretxe Antuñano, que tratan sobre el ejercicio de psicolingüista y psicolingüista en la perspectiva cognitivista. Resulta fascinante el cómo disciplinas tan aparentemente cercanas son presentadas desde puntos de vista diferentes y el cómo difieren los enfoques de Horno Chéliz e Ibarretxe Antuñano. Iria da Cunha Fanego concluye con su capítulo desarrolladora de herramientas para la redacción de textos jurídico-administrativos la sección *Derecho*, y elijo destacar su importantísimo ejercicio por dos motivos; por lo fascinante del uso de programas para estructurar textos como arText así como la selección de casos reales para ilustrar su disciplina. En la sección seis se tratan las aplicaciones de las *Tecnologías del lenguaje*, encontramos una de las salidas laborales que, a mi juicio, tiene uno de los nombres más interesantes de la monografía que nos ocupa; especialista en análisis de sentimientos, de la mano de Inés Olza Moreno. Mencionada en la introducción de esta reseña, el trabajo de Olza Moreno me presentó una disciplina dinámica y con gran interseccionalidad con vertientes fascinantes. Continuando con la sección siete, *Historia y sociología*, destaco el capítulo de la tristemente fallecida M. Carme Junyent Figueras escrito en coautoría con Pere Comellas Casanova: antropolingüista. Junyent Figueras tuvo una magnífica trayectoria profesional, siendo una de las expertas consultadas en la redacción de la *Declaración Universal de Derechos Lingüísticos* en 1996 así como habiendo llevado a cabo numerosos estudios sobre la lengua catalana que le merecieron la *Creu de Sant Jordi*. En su capítulo con Comellas Casanova nos presenta una vasta disciplina de gran labor sociocultural aunando un tono académico y directo. Para concluir, la sección ocho, *Miscelánea*, abre con el capítulo de Juan Carlos Moreno Cabrera sobre la creación profesional de lenguas, también anticipada en la introducción y

que destaco por su importancia en medios audiovisuales. Moreno Cabrera aborda quizás la salida profesional más inusual de *Lingüistas de hoy*; la creación de lenguas para diversos propósitos, destacando su vertiente como herramienta de *worldbuilding* en ficción y videojuegos. Entre las producciones de esta disciplina se encuentran el ‘klingon’ de *Star Trek* y el ‘dothraki’ de *Juego de Tronos* y muchas más.

Lingüistas de hoy aúna lo riguroso del tono académico en sus explicaciones de las distintas ramas de la Lingüística con explicaciones sencillas y accesibles. Si bien la complejidad de algunas secciones hace que no sea una lectura apta para gente fuera del ámbito, aquellas que estén comenzando a descubrir las posibilidades que ofrece la Lingüística encontrarán en el manual una guía concisa y directa.

El esfuerzo conjunto de Queralt Estévez y colaboradoras crea un recurso innovador y muy necesario, creando un recurso enfocado al alumnado que se pregunta cómo orientar su interés hacia la Lingüística. Mientras que otros manuales son de corte más enciclopédico y se centran en la catalogación objetiva de una rama, en este se hace presente el enfoque utilitarista en secciones clave como ¿Dónde se puede trabajar?

Como comenta Luis Payrató Giménez, este manual está dirigido a *los infantes de hoy – esas criaturas “no habladoras”*, a las jóvenes que se están comenzando a familiarizarse con las letras – *sueñen con ser lingüistas el día de mañana*. De ahí, Queralt Estévez y colaboradoras crean una estructura que responde a las dudas que tendría cualquier estudiante preguntando a sus profesoras: “¿En qué consiste”, “¿Dónde puedo estudiarlo?”, “¿Cuál es la oferta de trabajo?”. Esto, junto a las anteriormente mencionadas explicaciones sencillas, hacen que *Lingüistas de Hoy* pueda ser consultado con facilidad en cualquier momento de la formación universitaria del alumnado.

Por la diversa cantidad y especializaciones de las profesionales que integran este manual, la información que hay en cada capítulo, aun respondiendo a la misma estructura

general, varía en complejidad, extensión y presentación, haciendo que en algunos casos estudiantes puedan necesitar buscar información adicional. Hay autoras que han elegido dar un enfoque más académico a la información presentada, incluyendo una cuantiosa bibliografía para explicar los orígenes de la disciplina que les ocupa y otras que se han decantado por un acercamiento más directo y conciso. Asimismo, en algunos casos por tratarse de un campo de estudio relativamente nuevo, no existen tantas recomendaciones en entidades que ofrezcan formación y empleo en comparación con otras profesiones más asentadas o con mayor demanda. Sin embargo, las autoras suplen esto con creces en sus explicaciones y consejos. Para siguientes ediciones de *Lingüistas de Hoy*, las áreas en las que las subdivisiones dentro de disciplinas específicas eran más numerosas probablemente se beneficiarían del uso de tablas o esquemas, que además harían más visuales y dinámicos los capítulos.

En conclusión, en el manual de Queralt Estévez y colaboradoras encontramos una herramienta clave en el acercamiento a la Lingüística y formación de nuevas profesionales. Un resumen actualizado de la gran mayoría de adaptaciones de esta rama, incluyendo desde las más tradicionales a las más novedosas y desconocidas, a la que docentes podrán referir a su alumnado cuando se encuentren dudando respecto a qué camino académico tomar.

Recomiendo encarecidamente este manual tanto a quienes estén cursando sus estudios universitarios de letras como a quienes los imparten como recurso orientativo por cubrir en su organización las dudas de quienes desconocen el campo y centros de investigación y proyectos para las ya formadas.

Reconozco que de haber tenido acceso a un manual como este cuando empecé la carrera me hubiera ahorrado muchas búsquedas infructuosas en *Google* y unas cuantas tutorías a mis profesoras. Espero que las nuevas generaciones lo encuentren un recurso igualmente útil y puedan, en las palabras de Payrató Giménez, *ganarse la vida como lingüistas*.



REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

Universitat de Barcelona. (2023, 4 septiembre). *Muere Carme Junyent, referente en el estudio de la lingüística*. Recuperado 27 de septiembre de 2023, de <https://web.ub.edu/es/web/actualitat/w/mor-carme-junyent>

Web oficial de la Generalidad de Cataluña. (2019, 30 abril). *El govern distingeix amb la creu de Sant Jordi 29 persones i 15 entitats*. Govern.cat. Recuperado 27 de septiembre de 2023, de <https://govern.cat/salaprensa/notes-premsa/350642/govern-distingeix-creu-sant-jordi-29-persones-15-entitats>

